





## **Warnung**

Diese Bedienungsanleitung ist Teil des Produktes.

Bitte lesen Sie diese vor der Installation respektive Benutzung dieses Gerätes sorgfältig.

Beachten Sie aller Sicherheitshinweise und Warnungen einschließlich aller Warnschilder am Gerät.

Stellen Sie sicher, dass alle Warnschilder in einwandfreiem Zustand sind und ersetzen Sie gegebenenfalls fehlende oder beschädigte Schilder.

## **Kontaktdaten für weitere Information**

Nicotra Gebhardt GmbH  
Gebhardtstrasse 19-25  
74638 Waldenburg  
Germany

Tel.: +49 (0)7942 1010

E-Mail: [Info.ng.de@regalbeloit.com](mailto:Info.ng.de@regalbeloit.com)

## Symbolerklärungen

Die Sicherheitshinweise sind durch besondere Symbole in dieser Anleitung gekennzeichnet.

Um Unfälle mit Personen- und Sachschäden zu vermeiden sind diese Sicherheitshinweise unbedingt einzuhalten. Die Verantwortung dafür liegt alleinig bei dem Nutzer des Gerätes.



### **WARNUNG!**

Hinweis auf eine mögliche gefährliche Situation, die zum Tod, zu schweren Verletzungen oder zu erheblichen Sachschäden führen kann.



### **GEFAHR!**

Hinweis auf Gefährdungen durch elektrischen Strom. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise besteht die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen.



### **HINWEIS!**

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann.



Nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb.

## Personalanforderungen

Ausschließlich entsprechend **qualifiziertes Personal** darf an respektive mit diesem Gerät arbeiten. Dies sind Personen die mit der Installation, Montage, Inbetriebnahme und Bedienung des Gerätes sowie den damit verbundenen Gefahren vertraut sind und über die ihrer Tätigkeit entsprechende fachliche Qualifikationen verfügen.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf ausschließlich für die in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anwendungen und nur in Kombination mit den genannten Komponenten verwendet werden.

## Sicherheitshinweise

Nachfolgende Hinweise und Warnungen dienen sowohl Ihrer eigenen Sicherheit sowie dem Schutz der ECE 04-0100-5E-MG Handbediengeräte. Dies sind allgemeine Warnungen und Hinweise für Transport, Lagerung, Verwendung und den Service. Detaillierte Warnungen und Hinweise zur jeweiligen Thematik sind zu Beginn des jeweiligen Kapitels aufgeführt. Lesen Sie die Informationen bitte sorgfältig, da diese auch Ihrer eigenen Sicherheit dienen.

### Warnung

Dieses Gerät dient der Parametrierung und Steuerung gefährlich drehender Teile. Erheblicher Sachschaden, schwere Körperverletzung oder sogar der Tod kann die Folge sein, wenn Anweisungen in dieser Betriebsanleitung nicht beachtet werden.



Nur entsprechend **qualifiziertes Personal** sollte an diesem Gerät arbeiten. Dieses Personal muss dabei mit allen Warnhinweisen und den Maßnahmen vertraut sein, die in dieser Betriebsanleitung über das Aufstellen und die Bedienung des Gerätes enthalten sind. Kinder und die Öffentlichkeit, d.h. nicht berechnigte Personen dürfen keinen Zugang und Zugriff zum Gerät haben. Alle gesetzlichen Bestimmungen, öffentliche Unfallverhütungsvorschriften und allgemeine Sicherheitsvorschriften sind zu beachten.



### Hinweis

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung leicht zugänglich auf und geben Sie diese jedem berechtigten Benutzer! Vor Montage und Inbetriebnahme, lesen Sie diese Anleitung mit ihren Warnhinweisen sorgfältig durch.

## Transport und Lagerung



### Achtung

Dieses Gerät darf während dem Transport und der Lagerung keinen schweren Schlägen ausgesetzt sein.

## Betrieb



### Warnung

Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. **Die Betriebsanleitungen der anzusteuern den Ventilatoren, gleich welchen Typs, gelten in vollem Umfang unabhängig von dem vorliegenden Handbediengerät, dies gilt insbesondere bei allen sicherheitsrelevanten Fragen.**

Einige Parametereinstellungen können dazu führen, dass die angeschlossenen Ventilatoren nach Einschalten der Versorgungsspannung von selbst oder durch interne Programmierung anlaufen.

## Service & Reparatur



### **Warnung**

Reparatur- und Servicehandlungen an den Geräten dürfen nur durch oder auf Anweisung von Nicotra||Gebhardt durchgeführt werden.



### **Warnung**

Das Gerät enthält einen Li-Ion Akkumulator. Dieser kann bei falscher Behandlung explodieren.

## Inhalt

1	Übersicht .....	7
2	Allgemeine Beschreibung .....	7
3	Betrieb .....	7
3.1	Einsatzbedingungen .....	7
3.2	Allgemeine Eigenschaften des Gerätes .....	8
3.3	Ein- und Ausgänge .....	9
3.4	Schnittstellenbeschreibung allgemein .....	9
4	Bedienung .....	10
4.1	Softwarebausteine .....	10
4.2	Menüstruktur - Basis .....	10
5	Übersicht Kenndaten .....	11
6	Sonstige Hinweise .....	12
6.1	Herstellung .....	12
6.2	Verpackung und Versand .....	12
6.3	Service .....	12

## 1 Übersicht

Geräte der Marke ECE 04-0100-5E-MG sind batteriebetriebene, elektronische Handbedienteile zur Steuerung von speziellen Geräten (z.B. EC-Antriebscontroller verschiedenster Hersteller) auf RS485 Hardwarebasis.

## 2 Allgemeine Beschreibung

Die einfache und übersichtliche Menüführung ist 2-sprachig (Deutsch/Englisch) realisiert. Ein Vollgrafikdisplay mit Beleuchtung erlaubt die komfortable Bedienung bei allen Lichtverhältnissen. Die Mini-USB-Schnittstelle dient sowohl zum Laden des leistungsfähigen Li-Ion Akkus sowie als Datenschnittstelle. Ein 5V-USB-Netzteil ist beiliegend.



## 3 Betrieb

### 3.1 Einsatzbedingungen



Die Geräte der Serie ECE 04-0100-5E-MG sind für die Verwendung innerhalb geschlossener Räume konzipiert. Die Verwendung außerhalb geschlossener Räume nur bei ausreichenden Schutzmaßnahmen gegen Feuchtigkeit und Regen.

mechanische Beanspruchung



#### Warnung

Das Gerät darf weder fallen gelassen noch sonstigen harten Schlägen und Stößen ausgesetzt werden.

thermische Beanspruchung



#### Warnung

Die Betriebs- und Lagertemperatur (Umgebung) sollte im Bereich zwischen 0°C ... 40°C liegen.

elektromagnetische  
Beanspruchung



## Warnung

Das Gerät sollte nicht in einer Umgebung mit starker elektro-magnetischer Strahlung ausgesetzt werden.

## 3.2 Allgemeine Eigenschaften des Gerätes

Spannungsversorgung

Li-Ion 3,7V – 2300mAh  
USB Anschluss, inkl. 5V Netzteil

automatische Akku-Spannungsüberwachung inkl.  
Sicherheitsabschaltung

Akku  
geladen



Akku wird  
geladen



Akku  
leer



Verwendung

Handbediengerät im Innenbereich, Schutzart IP20  
(gemäß DIN EN 60529)

Temperatur

0°C ... 40°C  
Lager- und Betriebstemperatur

Anzeige

einfarbiges Vollgrafikdisplay mit  
Hintergrundbeleuchtung

Bedienung

IGR – Drehknopf

Zeitbasis

Echtzeituhr



## 3.3 Ein- und Ausgänge

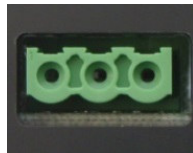
Ein- / Ausgänge

RS485 – Feldbus  
USB-Anschluss



Feldbus

Phoenix Contact IC 2,5/3



GND ↑  
RSA (D1) ↑  
RSB (D0) ↑



USB-Anschluss

Mini USB Typ B

zum Laden des  
integrierten Akkus und  
als Schnittstelle zur  
Datenübertragung



## 3.4 Schnittstellenbeschreibung allgemein

Hardwarebasis

Architektur gemäß den RS485 Spezifikationen  
(Halbduplex – 1/8 Load bis 256 Knoten – max. 400m  
Leitungslänge)

Kennwerte

Baudraten: 9600, 19200, 38400, 57600  
Paritäten: keine, gerade, ungerade  
Stopbits: 1, 2

unterstützte Funktionen


abhängig vom gewähltem Protokoll

## 4 Bedienung

### 4.1 Softwarebausteine

Scan Line	Netzwerkscan zum Auffinden aller angeschlossenen Geräte im gewähltem Protokoll
Single Monitor	zyklische Abfrage eines Gerätes und Anzeige der entsprechenden Daten
Single Control	Steuerung eines Gerätes
Broadcast	Steuerung aller angeschlossenen Geräte (sofern unterstützt)
Datenlog	Speicherung der Werte eines einzelnen Gerätes im integriertem Speicher

### 4.2 Menüstruktur - Basis

<i>Hauptmenü</i>	<i>Untermenü</i>	<i>Beschreibung</i>
Einstellungen		Zurück zum Hauptmenü
	Sprache ändern	Englisch / Deutsch
	Uhr Stellen	Datum – Uhrzeit
	Timeout Beleuchtung	Zeit bis zum Abschalten Display Beleuchtung
	Firmware aktualisieren	Servicefunktion (kodiert)
<hr/>		
<i>Softwarevariante</i>		<i>siehe Anhang Software</i>
<hr/>		
Ausschalten	-	Ausschalten

## 5 Übersicht Kenndaten

Spannungsversorgung	Li-Ion 3,7V – 2300mAh USB Anschluss
Schutzart	IP20 (gemäß DIN EN 60529)
Temperatur	0°C ... 40°C Lager- und Betriebstemperatur
Anzeige	einfarbiges Vollgrafikdisplay mit Hintergrundbeleuchtung
Bedienung	IGR – Drehknopf

Abmessungen  
in mm



Gewicht

350g

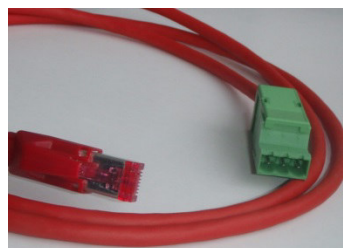
Zubehör (inklusive)

passendes 5V USB- B-type Ladenetzteil für  
100-240V(~) 50/60Hz Anschluss mit netzseitigen  
Wechselaufsätzen für verschiedene Steckersysteme



Zubehör (bei Bedarf)

Datenkabel, konf., 1,50m  
*Phoenix Contact* → RJ45



USB Datenkabel, 1,80m  
mini-USB-B → USB-A



## 6 Sonstige Hinweise

### 6.1 Herstellung

Die Herstellung des ECE 04-0100-5E-MG erfolgt gemäß

**RICHTLINIE 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten**

### 6.2 Verpackung und Versand

Die Versendung erfolgt inklusive Ladeteil in passender Einzelverpackung.

Einzelverpackung  
inklusive Steckernetzteil

je nach Ausführungsvariante  
inklusive

- USB Datenkabel
- Kabel Phoenix → RJ45

Lithium-Ionen-Akku



#### **Warnung!**

Dieses Handbediengerät beinhaltet einen Lithium-Ionen-Akku (Energie < 100Wh).

Bei Luftfrachtversand von mehr als 2 Geräten pro Packstück sind Verpackung und Kennzeichnung gemäß IATA-Gefahrgutvorschriften erforderlich!  
Kategorie: Batterien in Ausrüstung **UN3481, P.I. 967**  
**Section II** (Energie kleiner 100Wh)

Einige Frachtdienstleister/Airlines verweigern die Luftfracht für Lithium-Ionen-Akkus in jedweder Form!

Für den Export erfolgt die Einordnung unter folgender Warennummer

**85176200**

Geräte zum Empfangen, Konvertieren und Senden oder Regenerieren von Tönen, Bildern oder anderen Daten, einschl. Geräte für die Vermittlung `switching` und Wegewahl `routing` (ausg. Fernsprechapparate, Telefone für zellulare Netzwerke oder für andere drahtlose Netzwerke)

Transportschäden sind unverzüglich nach Wareneingang anzuzeigen.

### 6.3 Service

Technische Rückfragen zum Gerät und dessen Bedienung stellen Sie gerne unter der angegebenen Kontaktadresse.

Nicotra Gebhardt GmbH  
Gebhardtstrasse 19-25  
74638 Waldenburg  
Germany

Tel.: +49 (0)7942 1010

E-Mail: [Info.ng.de@regalbeloit.com](mailto:Info.ng.de@regalbeloit.com)